

LI-ION POWER FINESSE 50 R

LI-ION POWER FINESSE 50 B

LI-ION POWER FINESSE 50 C

LI-ION POWER FINESSE 50 Set

D

Originalbetriebsanleitung 6

GB

Original operating instructions 11

F

Notice d'instructions d'origine 15

I

Istruzioni per l'uso originali 19

NL

Originele gebruiksaanwijzing 23

DK

Originale driftsvejledning 27

FIN

Alkuperäinen käyttöohjekirja 31

N

Originale driftsanvisningen 35

S

Originalbruksanvisning 39

CZ

Originální návod k obsluze 43

H

Eredeti üzemeltetési útmutató 47

PL

Oryginalna instrukcja obsługi 51

HR

Originalna uputa za rad 55

SK

Originálny návod na obsluhu 59

SLO

Izvirno navodilo za obratovanje 63

BG

Оригинално упътване за експлоатация 67

RUS

Оригинальная инструкция по эксплуатации 72

RO

Instrucțiuni de funcționare originale 77

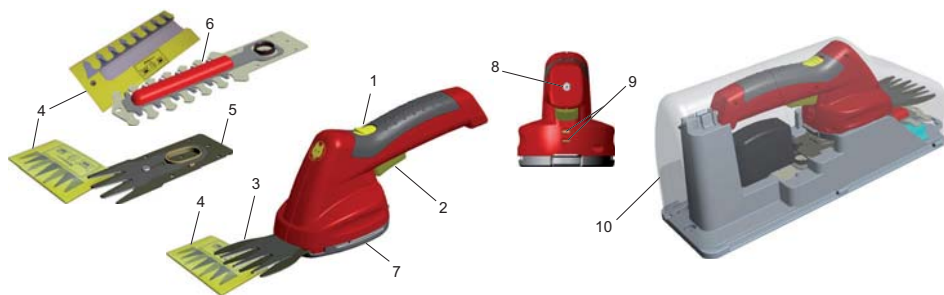
TR

Orijinal işletme kılavuzu 82

GR

Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 86

LI-ION POWER FINESSE 50R / 50B / 50C / 50 Set



D

- 1 Sicherheitsschalter
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Rasenmesser
- 4 Messerschutz
- 5 Konturmesser
- 6 Strauchmesser
- 7 Kufe
- 8 Ladebuchse
- 9 Kontakte Teleskopstiel
- 10 Aufbewahrungsbox/Ladestation

NL

- 1 Veiligheidsschakelaar
- 2 Aan-/Uit schakelaar
- 3 Grasmes
- 4 Mesbeschermer
- 5 Contourmes
- 6 Buxusmes
- 7 Afdekplaatje
- 8 Oplader contact
- 9 Telescoopsteel contact
- 10 Opbergbox / Laadstation

S

- 1 Säkerhetsbrytare
- 2 Omkopplare TILL / FRÅN
- 3 Gräsklingor
- 4 Knivskydd
- 5 Konturklinga
- 6 Buskklingsor
- 7 Täckplåt
- 8 Laddningsbussning
- 9 Kontakter för teleskopskaft
- 10 Förvaringsbox / laddningsstation

GB

- 1 Safety switch
- 2 ON/OFF switch
- 3 Lawn blade
- 4 Blade guard
- 5 Contour blade
- 6 Shrub blade
- 7 Sliding shoe
- 8 Charging socket
- 9 Contacts telescopic handle
- 10 Storage box/charging station

DK

- 1 Sikkerhedsafbryder
- 2 Afbryder
- 3 Plæneklinge
- 4 Klingebeskyttelse
- 5 Konturklinge
- 6 Buskklings
- 7 Mede
- 8 Ladebøsning
- 9 Kontakt Teleskopskaft
- 10 Opbevaringsboks/Ladestation

CZ

- 1 Bezpečnostní spínač
- 2 Spínač/vypínač
- 3 Nůž na trávnik
- 4 Kryt nože
- 5 Nůž na okraje
- 6 Nůž na křoviny
- 7 Lyžina
- 8 Nabíjecí zásuvka
- 9 Kontakty teleskopické násady
- 10 Box na uložení/nabíjecí stanice

F

- 1 Interrupteur de sécurité
- 2 Interrupteur marche arrêt
- 3 Lame bordures
- 4 Protection lame
- 5 Lame sculpture
- 6 Lame haies
- 7 Patin
- 8 Chargeur
- 9 Contacts manche télescopique
- 10 Boîte de rangement /de chargement

FIN

- 1 Turvakytin
- 2 Virtakytin
- 3 Ruohoterä
- 4 Teräsuojus
- 5 Viirneistelyterä
- 6 Pensasterä
- 7 Jalas
- 8 Latausliitin
- 9 Teleskoopivarren liittimet
- 10 Säilytyslaatikko/latausasema

H

- 1 biztonsági kapcsoló
- 2 be- / kikapcsoló
- 3 fűvágó olló
- 4 pengevédő
- 5 kontúrvágó
- 6 cserjévágó
- 7 talp
- 8 töltőcsatlakozó
- 9 a teleszkópos nyél érintkezői
- 10 tároló doboz / töltőkészülék

I

- 1 Interruttore di sicurezza
- 2 Interruttore on/off
- 3 Lama per erba
- 4 Coprilama
- 5 Lama per contorni
- 6 Lama per siepi
- 7 Pattino
- 8 Presa per ricarica
- 9 Contatti braccio telescopico
- 10 Box per conservazione / stazione di carica

N

- 1 Sikkerhetsbryter
- 2 På-/avbryter
- 3 Plenkniv
- 4 Knivbeskyttelse
- 5 Konturkniv
- 6 Buskkniv
- 7 Glideskinne
- 8 Ladeapparat
- 9 Kontakter teleskopskaft
- 10 Oppbevaringsboks / ladeappara

PL

- 1 Włącznik bezpieczeństwa
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Nóż do trawników
- 4 Osłona noża
- 5 Nóż konturowy
- 6 Nóż do krzewów
- 7 Płoza
- 8 Gniazdo ładowania
- 9 Styki przewodnicy teleskopowej
- 10 Stacja do przechowywania / stacja ładowania

HR

- 1 Sigurnosna sklopka
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Nož za travu
- 4 Štitnik noža
- 5 Nož za oblikovanje obrisa
- 6 Nož za žbunje
- 7 Donji dio uređaja
- 8 Prikjučnica punjača
- 9 Kontakti teleskopskog štapa
- 10 Kutija za čuvanje / Punjač

TR

- 1 Emniyet şalteri
- 2 Açma/kapama şalteri
- 3 Çim biçme bıçağı
- 4 Biçak koruması
- 5 Kontur biçme bıçağı
- 6 Çalı biçme bıçağı
- 7 Kızak
- 8 Şarj kovani
- 9 Teleskobik sap kontakları
- 10Saklama kutusu/şarj istasyonu

SK

- 1 Bezpečnostný vypínač
- 2 Zapínanie/Vypínanie
- 3 Nôž na trávu
- 4 Kryt noža
- 5 Obrýsový nôž
- 6 Nôž na krovie
- 7 Nádrž
- 8 Nabíjacia zástrčka
- 9 Kontaktná teleskopická rúčka
- 10Uskladňovací box/Nabíjačka

GR

- 1 Διακόπτης ασφαλείας
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 3 Λεπίδα για γρασίδι
- 4 Προστασία λεπίδας
- 5 Λεπίδα περιγράμματος
- 6 Λεπίδα θάμνων
- 7 Ολισθητήρας
- 8 Υποδοχή για φορτιστή
- 9 Επαφές τηλεσκοπικής λαβής
- 10Κουτί φύλαξης/σταθμός φόρτισης

SLO

- 1 Varnostno stikalo
- 2 Stikalo za vklop in izklop
- 3 Rezilo za rezanje trave
- 4 Ščitnik rezil
- 5 Konturno rezilo
- 6 Rezilo za grmovje
- 7 Sanica
- 8 Polnilna doza
- 9 Kontakti za teleskopski ročaj
- 10Skatla za hrambo / polnilna postaja

BG

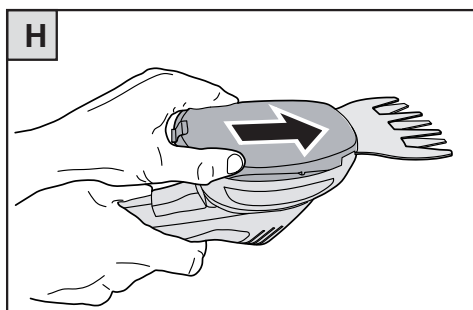
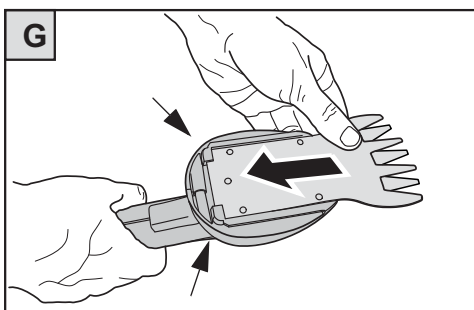
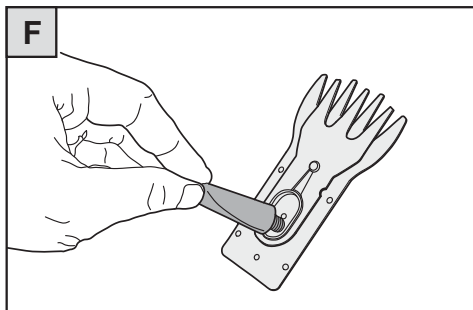
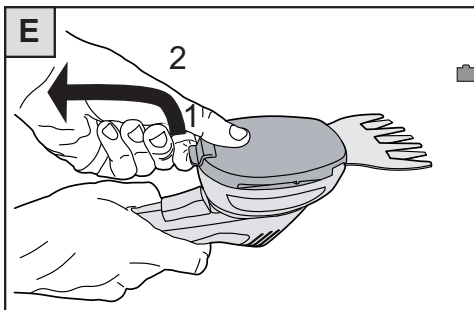
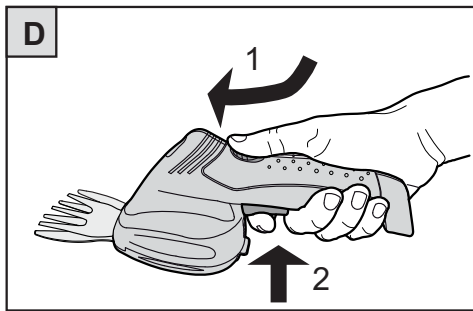
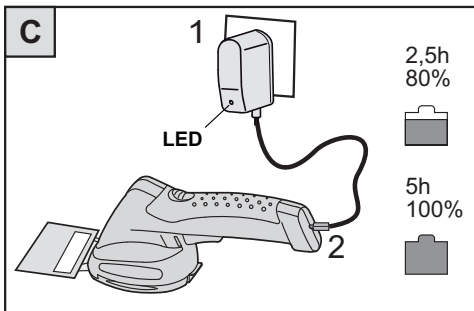
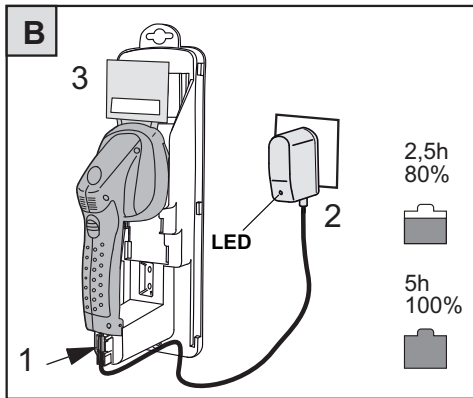
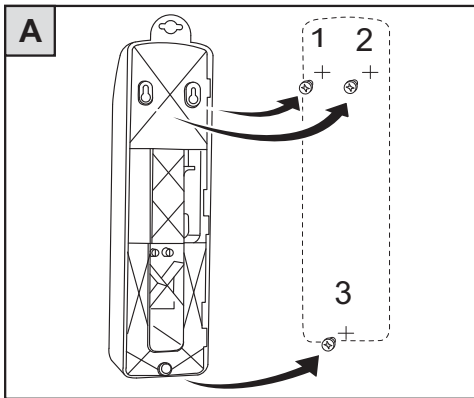
- 1 Защитен изключвател
- 2 Включвател/прекъсвач
- 3 Нож
- 4 Защита за ножа
- 5 Контурен нож
- 6 Нож за храсти
- 7 Шейна
- 8 Гнездо за зарядно устройство
- 9 Контактi телескопично удължаващ се прът
- 10Кутия за съхранение / зарядна станция

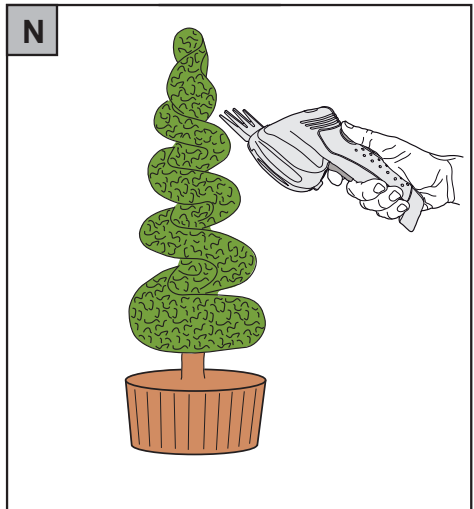
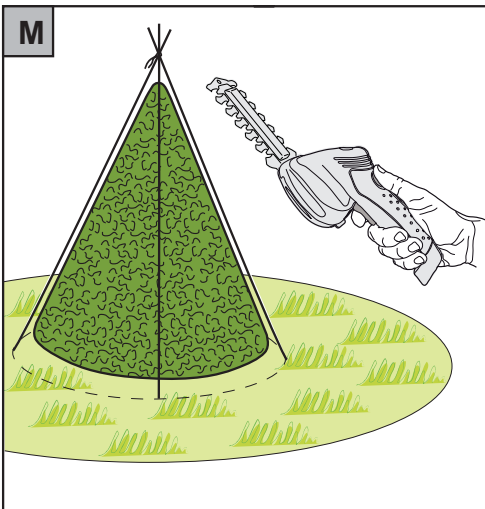
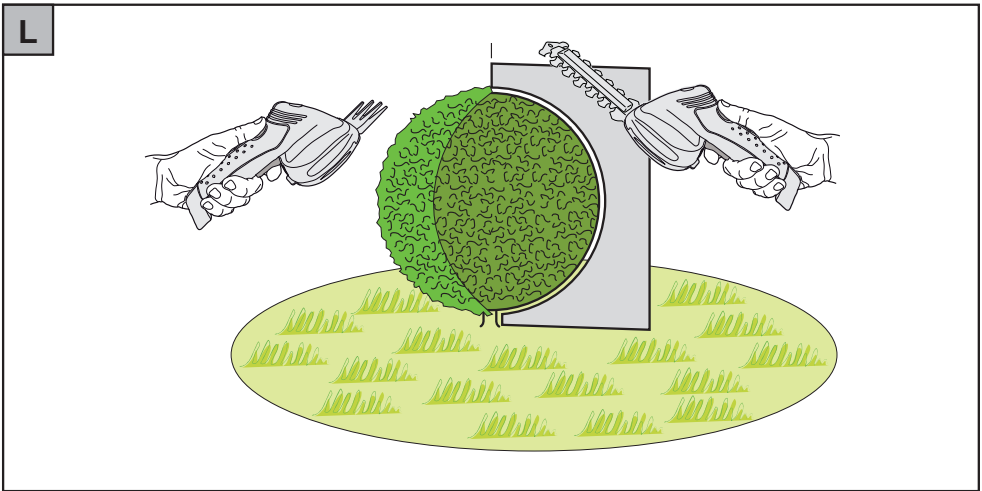
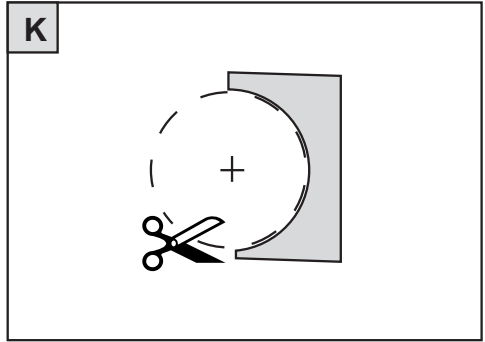
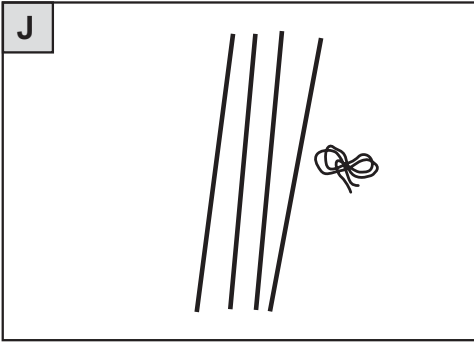
RUS

- 1 Предохранительный выключатель
- 2 Переключатель Вкл/Выкл
- 3 Нож для травы
- 4 Защитный чехол для ножей
- 5 Контурный нож
- 6 Нож для кустарника
- 7 Салзки
- 8 Зарядное гнездо
- 9 Контакты телескопической рукоятки
- 10Коробка для хранения / Зарядная станция

RO

- 1 comutator de siguranță
- 2 comutator pornit/oprit
- 3 cuțit pentru gazon
- 4 protecție pentru cuțite
- 5 cuțit pentru conturare
- 6 cuțit pentru arbuști
- 7 patină
- 8 fișă pentru încărcare
- 9 contacte tijă telescopică
- 10cutie pentru depozitare / stație de încărcare





Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Garten Produkts



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.

Inhalt

Sicherheitshinweise	6
Montage	8
Betrieb	8
Wartung	9
Ersatzteile	9
Beseitigung von Störungen	10
Garantie	10

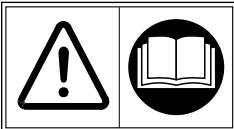
Die Ausstattungsmerkmale im Überblick



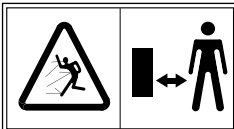
- Sehr gute Griffergonomie
- Einfache Handhabung
- Inkl. Aufbewahrungsbox
- Gewicht: 0,5 kg
- Inkl. Ladegerät

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Symbole



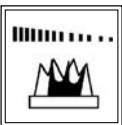
Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung !



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Achtung! Scharfe Schneidmesser - Messerschutz bei nicht Gebrauch aufsetzen.



Achtung Gerät läuft nach!



Nicht dem Regen aussetzen!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder St äube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die D ämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herd und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Sehen Sie aufmerksam an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Benutzen Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie den Akku nur mit dem Ladegerät 7266078, welches vom Hersteller empfohlen wird.**
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Das Gerät darf nicht geöffnet- und der Akku nicht entnommen werden.** Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr!

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Strauchscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Verwenden Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Akkuscherer kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenscherer am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Akkuscherer stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Verwenden Sie die Akkuscherer in Verbindung mit den Scherenblättern Accu 50 EM B / 50 EM C im vorgesehenen privaten Bereich zur Pflege von Büschen, Hecken, Sträuchern.**

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Rasenscheren

- **Verwenden Sie die Akkuscherer in Verbindung mit den Scherenblättern Accu 50 EM R im vorgesehenen privaten Bereich zur Pflege von Rasenkanten sowie von kleineren Rasenflächen.**
- **Säubern Sie den Rasen vor dem Schneiden von Rasenflächen, bzw. Rasenkanten von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw.**
- **Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.**

Allgemeine Sicherheitshinweise für Rasen-, Kontur- und Strauchscheren

- **Verwenden Sie die Akkuscherer nicht, wegen der körperlichen Gefährdung des Benutzers, zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.**
- **Sie sollten die Akkuscherer nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- / Forstwirtschaft verwenden.**
- **Wählen Sie die Arbeitshöhe so, dass das Messer nicht mit dem Boden in Kontakt kommt.**
- **Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn die Hände und Füße ausreichend weit von den Schneidmessern entfernt sind.**
- **Beachten Sie, dass auch bei entladenen Geräten beim Einschalten grundsätzlich eine Verletzungsgefahr durch Restladung besteht.**
- **Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.**
- **Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.**

Wartung

- **Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur bei vollständigem Motor vorgenommen werden.**
- **Reinigen und ölen Sie die Messer (Empfehlung WD-40 Multifunktionsöl) nach jedem Schneiden.**

- Decken Sie beim Transportieren und bei der Lagerung die Schneideinrichtung immer mit dem Messerschutz ab.
- Weitere Wartungsarbeiten, als der in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Vertreter durchgeführt werden.

Ladegerät

- Schliessen Sie ein nassgewordenes Ladegerät nicht im feuchten Zustand an eine Steckdose an.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.
- Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.
- Benutzen Sie niemals das Ladegerät, wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkungen beschädigt sind. Bringen Sie das Ladegerät zur nächsten Fachwerkstatt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.
- Während des Betriebes dürfen Sie die Akkuschere nicht aufladen.

Akku

⚠ Brandgefahr!

- Akku nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.
- Akku nur zwischen 10 bis 45 °C laden. Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.



Explosionsgefahr!

- Gerät vor Hitze und Feuer schützen.
- Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Gerät nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis +45 °C verwenden.



Kurzschlussgefahr

- Das Gerät darf nicht geöffnet- und der Akku nicht entnommen werden.
- Das Gerät darf nicht kurzgeschlossen werden und es dürfen keine Gegenstände in die Ladebuchse hineinsteckt werden.

Akku umweltgerecht entsorgen



- WOLF-Garten Akkus sind nach aktuellem Stand der Technik zur Energieversorgung stromnetzunabhängiger Elektrogeräte am besten geeignet. Li-Ion-Zellen sind umweltschädlich, wenn Sie mit anderem Hausmüll entsorgt werden.
- WOLF-Garten Akkus sind Li-Ion Akkumulatoren und daher entsorgungspflichtig. Defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen lassen.

Umweltgerechte Entsorgung



- ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Batterien und Akkus niemals in den Hausmüll geben.

Montage

Aufbewahrungsbox/Ladestation A B

- Montieren Sie die Aufbewahrungsbox an einem trockenen und im Winter frostfreien Ort.
- Die Aufbewahrungsbox ist als Ladestation verwendbar. Für diese Nutzung platzieren Sie die Box max. 150 cm entfernt zu einer Netzsteckdose B.

1. Markieren Sie unter Verwendung der Grundplatte als Bohrschablone A die oberen Befestigungspunkte (1) (2).
2. Bringen Sie an den Befestigungspunkten zwei Schrauben (Schraubenkopf Ø 8mm) an, wobei der Schaft der Schraubenköpfe etwa 6-8 mm von der Auflage absteht.
3. Hängen Sie die Aufbewahrungsbox in die Schraubenköpfe ein.
4. Befestigen Sie an der unteren Bohrung (3) die Aufbewahrungsbox mit einer dritten Schraube.

Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Akku laden B C

Allgemeine Hinweise zum Ladevorgang

⚠ Achtung! Ladegerät nur in trockenen Räumen anwenden.

Verwenden Sie nur das Original WOLF-Garten Ladegerät (Teil-Nr. 7266 078)!

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku geladen werden. Ladezeiten siehe Seite 5.

Laden in der Aufbewahrungsbox B

1. Fixieren Sie den Ladestecker des Ladegerätes in der Arretierung der Aufbewahrungsbox (1).
2. Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung (230 V ~) an (2).
3. Positionieren Sie die Akkuschere in der Aufbewahrungsbox (3).

Laden außerhalb der Aufbewahrungsbox C

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung (230 V ~) an (1).
2. Ladestecker in die Ladebuchse der Akkuschere stecken (2).



Hinweise zum Ladegerät B C :

- Die rote LED zeigt den Ladevorgang an. Sobald die LED erlischt, ist der Lithium-Ion-Akku geladen.



Allgemeine Hinweise zum Akku:

- Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus, sollten Sie folgende Punkte beachten:
- Bei geringer Akku-Spannung verringert sich die Hubzahl der Schere. In diesem Fall muss der Akku geladen werden.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Ladezeiten siehe Seite 5.
- Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Akku zu schaden (kein Memory Effekt).
- Selbstentladung des Akkus! Ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes von der Akkuschere, sobald das Ladegerät vom Netz getrennt ist.

Akkuschere ein-/ausschalten **D**

1. Schieben Sie den Sicherheitsknopf (1) nach vorne und halten Sie ihn gedrückt.
2. Drücken Sie den Schaltknopf (2).
3. Lassen Sie den Sicherheitsknopf (1) wieder los.
4. Um die Akkuschere auszuschalten lassen Sie den Schaltknopf (2) los.

Wartung

Lagerung **B**

- Achten Sie darauf, dass die Akkuschere außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt ist.
- Bringen Sie bei Transport und Lagerung immer den Messerschutz an.
- Der Lithium-Ionen-Akku muss vor langen Pausen z. B. vor der Lagerung im Winter aufgeladen werden.
- Lagern Sie die Akkuschere an einem trockenen und frostfreien Ort.
- Bei längerer Lagerung in der Aufbewahrungsbox (z.B. im Winter), trennen Sie die Kabelverbindungen **B** zum Netz (2) und zum Steckeradapter (1) und platzieren Sie das Netzteil und weiteres Zubehör an dem jeweils vorgesehenen Platz.
- Schützen Sie die Akkuschere inkl. Zubehör durch Anbringen der Haube.

Allgemein **D**

Achtung! Gegenläufige Messer

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Aktivieren Sie keinesfalls die Schalter **D** (1) (2).
- Greifen Sie nicht an laufende Schneiden.

Ersatzteile

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
7266 090	F 50 TS	Teleskopstiel mit Laufwagen - Stufenlos höhenverstellbar von 85-120 cm
7266 095	Accu 50 EM R	Ersatzmesser für FINESSE 50 R / Schnittbreite 80 mm
7267 095	Accu 50 EM C	Ersatzmesser für FINESSE 50 C / Schnittbreite 60 mm
7268 095	Accu 50 EM B	Ersatzmesser für FINESSE 50 B / Schnittlänge 110 mm
7266 078		Ladegeräte int.

Tipps zum Formschneiden von Ziergehölz

J K L M N

- Erstellen Sie sich eine Schablone aus Karton **K** oder anderem leichtem großflächigem Material, mit welcher es leicht fällt einen gleichmäßigen Schnitt z.B. für eine Kugel **L** zu erlangen.
- Weiterhin können Sie eine Schablone erstellen indem Sie mit Hilfe von Latten und Schnur **J** z.B. einen Kegel **M** gestalten.
- Die Konturschere eignet sich vor allem für den filigranen Feinschnitt von Formgehölzen **N**.

Reinigung

- Reinigen Sie die Akkuschere nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.
- Reinigen und fetten Sie das Getriebe am Ende der Gartensaison (siehe „Messer reinigen oder wechseln“).
- Spritzen Sie die Akkuschere keinesfalls mit Wasser ab.

Messer reinigen oder wechseln

E F G H


 **Das Messer sollte generell nicht nachgeschliffen, sondern ausgetauscht werden.**

1. Heben Sie die Arretierung **E** an (1) und ziehen Sie die Kufe nach hinten weg (2).
2. Nehmen Sie das Messer aus der Akkuschere.
3. Fetten Sie den Kunststoffring der Messer **F** mit Vaseline ein.
4. Reinigen Sie den sichtbaren Bereich des Getriebes, und schmieren diesen ebenfalls mit dem Fett ein.
5. Fixieren Sie die Messer auf dem Getriebedeckel **G**.
6. Schieben sie die Kufe soweit über die Akkuschere, bis die Arretierung einschnappt **H** (Messer rastet in Getriebe automatisch ein).

Beseitigung von Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Messer werden heiß	<ul style="list-style-type: none">• Messer stumpf• zuviel Reibung aufgrund fehlender Schmierung	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten Service-Werkstatt aufsuchen• Kunststoffring der Messer, mit Vaseline fetten
Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none">• Akku entladen• Akku defekt	<ul style="list-style-type: none">• Akku aufladen• WOLF-Garten Service-Werkstatt aufsuchen
Probleme beim Akku laden	<ul style="list-style-type: none">• Akku oder Ladegerät defekt	<ul style="list-style-type: none">• WOLF-Garten Service-Werkstatt aufsuchen
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none">• Messer schadhaf	<ul style="list-style-type: none">• Messer austauschen

Im Zweifelsfall immer eine WOLF-Garten Service-Werkstatt aufsuchen.

 Akkuschere vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Messer abstellen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Blahopřejeme Vám ke koupi výrobku značky WOLF-Garten



Pečlivě si přečtěte návod k použití a seznámte se s ovládacími prvky a správným používáním nástroje. Pozor! Při používání elektrického nářadí je třeba dodržovat následující bezpečnostní pokyny pro ochranu před úrazem elektrickým proudem, poraněním a požárem. Uživatel je zodpovědný za nehody způsobené jiným osobám a za poškození jejich vlastnictví.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	43
Montáž	45
Provoz	45
Údržba	46
Náhradní díly	46
Odstranění závad	46
Záruční podmínky	46

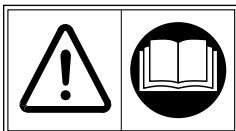
Přehled vlastností vybavení



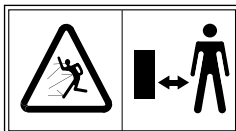
- Velmi dobrá ergonomie držadla
- Jednoduchá manipulace
- Vč. boxu pro uložení
- Hmotnost: 0,5 kg
- Vč. nabíječky

Bezpečnostní pokyny

Význam symbolů



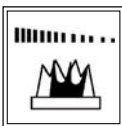
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!



Udržujte třetí osoby mimo nebezpečnou oblast!



Pozor! Ostré nože – mimo provoz nasad'te ochranu.



Pozor, přístroj dobíhá!



Neinstalujte dešť!

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit zášah elektrickým proudem, požár a nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.**
- V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým kabelem) nebo k akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště vedou k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickými nářadím v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu, kde by hrozilo nebezpečí výbuchu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výparu zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojovací vidlice elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku.** Žádným způsobem neupravujte vidlici. **Ve spojení s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry nebo rozvodky.** Nezměněné vidlice a k nim náležející zásuvky snižují nebezpečí zášahu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zášahu elektrickým proudem.
- **Neinstalujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zášahu elektrickým proudem.
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování vidlice ze zásuvky.** Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamořené kabely zvyšují nebezpečí zášahu elektrickým proudem.
- **Pracujete-li s elektrickými nářadím venku, použijte výhradně prodlužovací kabel, který je vhodný i pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zášahu elektrickým proudem.

- **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití chrániče s detekcí chybového proudu snižuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost obob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně.** Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesusoucí, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Okamžitě nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážné zranění.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachové masky, nekouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, snižuje při používání při dané práci s elektrickým nářadím nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej připojíte do sítě a/nebo k akumulátoru nebo před jeho přenesením.** Pokud máte při nesání elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnutý přístroj připojujete k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte z dosahu nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v dosahu pohyblivé části přístroje, může mít za následek zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu.** To umožní lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodné oblečení. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími částmi stroje.
- **Pokud je možné instalovat zařízení pro odsávání prachu nebo sběrné odsávací zařízení, ujistěte se, že jsou správně připojena a používána.** Používání odsávání snižuje nebezpečí způsobená prachem.

Použití a zacházení s elektrickým nářadím

- **Nepřetěžujte přístroj. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v udaném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechte přístroj používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí starajte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím přístroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zabíjení a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. podle těchto pokynů. Dbejte přitom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.

Použití a manipulace s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátor pouze s přístrojem 7266078, který je doporučen výrobcem.**
- **Při chybném použití může kapalina vytéci z baterie. Zabráňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte také lékařskou pomoc.** Vytéká tekutina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- **Přístroj se nesmí otvírat a baterie se nesmí odebírat.** Hrozí nebezpečí poranění a popálenin!

Servis

- **Nechávejte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným opravářem s použitím jen originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na křoviny

- **Udržujte všechny části těla dále od stříhacího nože. Nepokoušejte se řezaný materiál při běžícím noži odstraňovat nebo přidržovat. Zaseknutý materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji.** Okamžitě nepozornosti při používání akumulátorových nůžek může mít za následek těžké zranění.
- **Noste nůžky na plot za držadlo při zastaveném motoru. Pro transport nebo uložení akumulátorových nůžek vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje riziko zranění nožem.
- **Používejte akumulátorové nůžky ve spojení se stříhacími noži Accu 50 EM B / 50 EM C na soukromých pozemcích k péči o živé ploty, křoviny a keře.**

Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na trávnik

- **Používejte akumulátorové nůžky ve spojení se stříhacími noži Accu 50 EM R na soukromých pozemcích k péči o okraje trávníku i menší zatrávněné plochy.**
- **Před stříháním zatrávněných ploch popř. okraj trávníku vyčistěte trávnik od cizích těles, jako jsou větve, kameny, dráty atd.**
- **Používejte přístroj pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.**

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávnik, okraje a křoviny

- **Kvůli fyzickému ohrožení uživatele nepoužívejte akumulátorové nůžky k rozměňování a směsu kompostování.**
- **Akumulátorové nůžky byste neměli používat ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích, na ulicích atd. ani v zemědělském a lesním hospodářství.**
- **Volte pracovní výšku tak, aby se nůž nedostal do kontaktu se zemí.**
- **Zapínejte přístroj teprve tehdy, když jsou ruce a nohy dostatečně vzdáleny od řezných nožů.**
- **Dbejte na to, že i u vybitých přístrojů při zapnutí zásadně hrozí nebezpečí zranění v důsledku zbytkového nabíjení.**
- **Tyto přístroje nejsou určeny k používání osobami s nedostatečnými zkušenostmi a nebo znalostmi nebo osobami s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, kromě případu, že by tyto osoby byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroje používat.**
- **Osoby mladší 16 let nesmí tyto přístroje obsluhovat.**

Údržba

- **Údržba a čištění přístroje smí být prováděny pouze při vypnutém motoru.**
- **Vyčistěte a promažte nože (doporučujeme multifunkční olej WD-40) po každém stříhání.**
- **Při přenášení nebo skladování vždy zakryjte stříhací ústrojí ochranným krytem nožů.**
- **Jiné provádění údržby, než je popsáno v tomto návodu na použití, smí provádět pouze výrobce nebo jeho zástupce.**

Nabíječka

- **Zvlhlu nebo mokrou nabíječku nepřipojujte v tomto stavu do zásuvky.**
- **Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách.**
- **Odpojte kabel pouze tažením za vidlici. Tažení za kabel může kabel a vidlici poškodit a elektrická bezpečnost by již nebyla zaručena.**
- **Nikdy nepoužívejte nabíječku, pokud kabel, vidlice nebo přístroj sám je poškozen vnějšími vlivy. Odnesete nabíječku do nejbližšího odborného servisu.**
- **V žádném případě nabíječku neotevírejte. V případě poruchy ji odnesete do odborného servisu.**
- **Během provozu nesmí být akumulátorové nůžky nabíjeny.**

Akumulátor



Nebezpečí požáru!

- Nikdy akumulátory nenabíjejte v blízkosti kyselin nebo snadno vznětlivých materiálů.
- Akumulátor nabíjejte pouze při teplotách mezi 10 až 45 °C. Po silném zatížení nechte akumulátor nejprve vychladnout.



Nebezpečí výbuchu!

- Chraňte přístroj před horkem a ohněm.
- Neodkládejte jej na radiátory ani na delší dobu nevystavujte silnému slunečnímu záření.
- Používejte přístroj pouze při teplotách okolí mezi -10 °C až +45 °C.



Nebezpečí elektrického zkratu

- Přístroj se nesmí otvírat a baterie se nesmí odebírat.
- Přístroj nesmí být zkratován a v napájecí zásuvce nesmějí být zasunuty žádné předměty.

Akumulátory likvidujte ekologicky



- Zahradní akumulátory WOLF jsou podle aktuálních poznatků techniky nejlépe vhodné pro napájení na síti nezávislých elektrických přístrojů. Články Li-Ion jsou ekologicky závadné, pokud se odstraňují s běžným domácím odpadem.
- Zahradní akumulátory WOLF jsou akumulátory Li-Ion, a proto je nutno je likvidovat odděleně. Defektní akumulátory nechte odstranit ve speciálních obchodech.

Ekologická likvidace



- **POZOR!** Již nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístroje nepatří do domácího odpadu! Tyto přístroje je nutno shromažďovat odděleně podle směrnice 2002/96/ES pro elektrické a elektronické přístroje a umožnit jejich ekologickou a odbornou recyklaci. Baterie a akumulátory nikdy nevyhazujte do domácího odpadu.

Montáž

Box na uložení/nabíjecí stanice A B

- Box na uložení namontujte na suché a před mrazem chráněné místo.
- Box na uložení je použitelný jako nabíječka. Pro toto použití umístíte box max. 150 cm daleko od síťové zásuvky B.

1. Základní desku použijte jako vrtací šablonu pro označení A horních upevňovacích bodů (1) (2).
2. Do upevňovacích bodů zašroubujte dva šrouby (hlava šroubu 8mm) tak, aby jejich hlavy byly od podkladu vzdáleny přibližně 6-8 mm.
3. Zavěste box na uložení za hlavy šroubů.
4. Box na uložení upevněte třetím šroubem ve spodním otvoru (3).

Provoz

Doba provozu

- Dodržujte předpisy platné v dané oblasti.
- Na dobu provozu se zeptejte na příslušném místním obecním úřadě.

- Akumulátor Li-ion se musí nabít před dlouhými přestávkami, např. před uskladněním na zimu.
- Doby nabíjení viz strana 4.
- Akumulátor Li-ion může být nabíjen při jakémkoli stavu nabití a nabíjení může být kdykoli přerušeno, aniž by to akumulátoru škodilo (žádný paměťový efekt).
- Samovolné vybití akumulátorů! Jakmile nabíječku odpojte od sítě, vytáhněte konektor nabíječky z akumulátorových nůžek.

Nabíjení akumulátoru B C

Všeobecné pokyny k nabíjení

! Pozor! Nabíječku používejte pouze v suchých prostorech.

Používejte pouze originální nabíječku WOLF-Garten (č. dílu 7266 078)!

Před prvním použitím je nutné nabít akumulátor. Doby nabíjení viz strana 4.

Zapnutí/vypnutí akumulátorových nůžek D

1. Posuňte bezpečnostní tlačítko (1) dopředu a držte jej stisknuté.
2. Stiskněte spínací tlačítko (2).
3. Opět uvolněte bezpečnostní tlačítko (1).
4. Pro vypnutí akumulátorových nůžek spínací tlačítko (2) uvolněte.

Nabíjení v boxu na uložení B

1. Zastrčte nabíjecí konektor nabíječky do aretace boxu na uložení (1).
2. Připojte nabíječku do zásuvky (230 V~) (2).
3. Vložte akumulátorové nůžky do boxu na uložení (3).

Tipy pro tvarové zastříhování ozdobných dřevin

J K L M N

- Vytvořte šablonu z kartonu K nebo jiného lehkého velkoplošného materiálu, ve kterém je snadné rovnoměrně vyřiznout např. kruh L.
- Dále je možné vytvořit šablonu pomocí latí a provazu J ,např. kužel M.
- Nůžky na obrysy se hodí především pro jemný stříh tvarovaných křovin N.

Nabíjení mimo box na uložení C

1. Připojte nabíječku do zásuvky (230 V~) (1).
2. Zastrčte nabíjecí konektor nabíječky do akumulátorových nůžek (2).



Pokyny k nabíječce B C :

- Červená LED kontrolka indikuje nabíjení. Jakmile LED zhasne, je Li-ion akumulátor nabit.



Všeobecné pokyny k akumulátoru:

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli respektovat následující body:

- Při nízkém napětí akumulátoru se snižá rychlost kmitání nůžek. V tomto případě musí být akumulátor dobit.

Údržba

Skladování B

- Dbejte na to, aby akumulátorové nůžky byly uloženy mimo dosah dětí.
- Při transportu a ukládání vždy nasadte ochranný kryt nože.
- Akumulátor Li-ion se musí nabít před dlouhými přestávkami, např. před uskladněním na zimu.
- Akumulátorové nůžky ukládejte na suché, před mrazem chráněné místo.
- Při delším uložení v boxu (např. v zimě), odpojte konektory kabelů **B** do sítě (2) a k adaptéru (1) a umístěte síťový zdroj za další příslušenství na k tomu určené místo.
- Chraňte akumulátorové nůžky vč. příslušenství nasazením krytu.

Všeobecně D



Pozor! Protiběžné nože

Před všemi údržbářskými pracemi a čištěním:

- V žádném případě neaktivujte spínač **D** (1) (2).
- Nedotýkejte se běžících nožů.

Čištění

- Po každém použití vyčistěte akumulátorové nůžky suchým hadrem, popř. při silném znečištění kartáčem.
- Vyčistěte a promažte převody na konci sezóny (viz "Čištění nebo výměna nožů").
- V žádném případě akumulátorové nůžky neostříkujte vodou.

Čištění nebo výměna nožů

E F G H



Nůž by se zásadně neměl brousit, ale vyměnit.

1. Nadzvednete aretaci **E** (1) a vytáhnete lyžinu směrem dozadu (2).
2. Vyměňte nůž z akumulátorových nůžek.
3. Promažte plastový kroužek nožů **F** vazelínou.
4. Vyčistěte viditelnou oblast převodu a případně ji rovněž promažte tukem.
5. Podržte nože na krytu převodů **G**.
6. Zasuňte lyžinu tak daleko, až aretace zacvakne **H** (nůž v převodech automaticky zaskočí).

Náhradní díly

Objednací číslo	Výrobek označení	Popis výrobku
7266 090	F 50 TS	Teleskopická násada s vozíkem - plynule výškově nastavitelná 85-120 cm
7266 095	Accu 50 EM R	Náhradní nůž pro FINESSE 50 R / šířka řezu 80 mm
7267 095	Accu 50 EM C	Náhradní nůž pro FINESSE 50 C / šířka řezu 60 mm
7268 095	Accu 50 EM B	Náhradní nůž pro FINESSE 50 B / šířka řezu 110 mm
7266 078		Nabíječky (podle dané země)

Odstranění závad

Problém	Možná příčina	Odstranění
Nože se zahřívají	<ul style="list-style-type: none">• Nůž je tupý• Příliš velké tření kvůli chybějícímu mazání	<ul style="list-style-type: none">• Výměna nože• Plastový kroužek nožů promazat vazelínou
Motor neběží	<ul style="list-style-type: none">• Vybitý akumulátor• Vadný akumulátor	<ul style="list-style-type: none">• Nabijte akumulátor• Vyhledejte servisní opravnu WOLF-Garten
Problémy při nabíjení akumulátoru	<ul style="list-style-type: none">• Vadný akumulátor nebo nabíječka	<ul style="list-style-type: none">• Vyhledejte servisní opravnu WOLF-Garten
Neklidný chod, silné vibrace přístroje	<ul style="list-style-type: none">• Poškozený nůž	<ul style="list-style-type: none">• Výměna nože

V případě potřeby navštivte servis WOLF-Garten.



Před každou kontrolou nebo prací na nožích akumulátorové nůžky vypněte.

Záruční podmínky

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodejce nebo na nejbližší servis.

Srdečne vám blahoželáme k zakúpeniu vášho produktu WOLF-Garten



Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a dôverne sa oboznámte s obslužnými prvkami a správnym používaním prístroja. Pozor! Pri používaní tohto elektrického náradia sa musia na ochranu pred elektrickým úderom, zranením alebo požiarom dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia. Užívateľ je zodpovedný za úrazy spôsobené iným osobám a poškodenie ich majetku.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	59
Montáž	61
Prevádzka	61
Údržba	62
Náhradné diely	62
Odstraňovanie porúch	62
Podmienky záruky	62

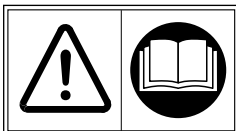
Prehľad znakov výbavy



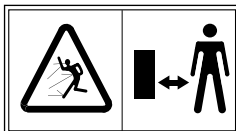
- Veľmi dobrá úsporná rukoväť
- Jednoduchá manipulácia
- Vráť. uskladňovacieho boxu
- Hmotnosť: 0,5 kg
- Vráť. nabíjačky

Bezpečnostné pokyny

Význam symbolov



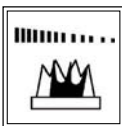
Prečítajte si pred uvedením do prevádzky tento návod na obsluhu!



Udržujte tretie osoby v dostatočnej vzdialenosti od nebezpečnej oblasti!



Pozor! Rezné nože sú ostré – ak náradie nepoužívate, nasadte ochranný kryt na nože.



Pozor, prístroj nebeží!



Nezvyšujte prístroj dažďu!

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- **Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre možné použitie v budúcnosti.**
- Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie prevádzkované v sieti (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- **Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené časti pracoviska môžu zapríčiniť nehody.
- **Nepoužívajte elektrické náradie v oblastiach ohrozených explóziou, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Udržujte deti, zvieratá a iné osoby počas používania elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** Pri rozptýlení by ste mohli stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- **Spojovacia zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky. Na zástrčke sa nemôžu vykonávať žiadne zmeny. Nepožívajte žiadne zástrčky s adaptérom spoločne s elektrickým náradím s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky zabraňujú nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúry, kúrenie, pece a chladničky.** Vzniká vyššie nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Prienik vody a vlhkosti do elektrického náradia zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom.
- **Neodstraňujte účelovo kábel, ak chcete elektrické náradie prenášať, zavesiť alebo na to, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch, oleja, ostrých hrán a pohybujúcich sa súčiastok prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.
- **Ak pracujete s elektrickým náčiním v exteriéri, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriérových oblastí.** Používanie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný aj do exteriérových oblastí, znižuje riziko úderu elektrickým prúdom.

- Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, potom použite ochranný vypínač chybného prúdu. Použitie ochranného vypínača chybného prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a pracujte uvážene s elektrickým náradím. Nemanipulujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrospectrebiča môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, ochrana sluchu, protiskizová obuv, ochranná prilba, vždy podľa druhu a používania elektrospectrebiča, znižuje riziko zranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu do prevádzky.** Ubezpečte sa, že je elektrické náradie vypnuté ešte predtým, než ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo akumulátorom, alebo ho idete prenášať alebo upevniť. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo pripojíte prístroj k napájaniu elektrickým prúdom, môže to spôsobiť zranenie.
- **Ešte pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovací kľúč.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na rotujúcej súčiastke prístroja, môže spôsobiť zranenie.
- **Zabráňte abnormálnej polohe tela. Zaisťte si bezpečné postoj a udržiavajte neustále rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v nepredvídaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohyblivých dielov.
- **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a lapanie prachu, ubezpečte sa, že sú tieto zariadenia pripojené a že sa správnym spôsobom používajú.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- **Nepreť ažujte prístroj. Používajte pri svojej práci vhodné elektrické náradie.** Pomocou vhodného elektrického náradia sa vám bude lepšie a bezpečnejšie pracovať v uvedenej pracovnej oblasti.
- **Nepoužívajte nikdy elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapínať a vypínať, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Ukladníkové nepoužívané elektrické náradie mimo dosah detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré nie sú dôverne oboznámené s prístrojom, alebo ktoré si neprečítali dôkladne tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.
- **Veľmi starostlivo udržiavajte elektrické náradie.** Skontrolujte, či všetky pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú a či sa nelepia, alebo či nie sú súčiastky poškodené alebo zlomené, aby sa negatívnym spôsobom neovplyvnila funkcia elektrického náradia. Dajte opraviť pokazené súčiastky ešte pred použitím spotrebiča. Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej lepia a dajú sa oveľa ľahšie viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, používané náradie atď. podľa týchto pokynov. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávané činnosti.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely by mohlo spôsobiť vznik nebezpečných situácií.

Použitie a obsluha Aku náradia

- **Akumulátor nabíjajte len nabíjačkou 7266078, ktorú odporúča výrobca.**
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite miesto vodou.** Pokiaľ kvapalina vnikne do očí, navštívte aj lekára.
- **Vytekajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny!**

Servis

- **Dovoľte opravovať elektrické náradie iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Aby ste sa ubezpečili, že sa zachovala bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné špecifické pokyny prístroja pre nožnice na živé ploty

- **Udržiavajte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od rezacieho noža. Nepokúšajte sa odstrániť strihaný materiál počas chodu noža, alebo pridržiavať strihaný materiál. Odstraňujte prílepený strihaný materiál iba pri vypnutom prístroji.** Moment nepozornosti pri používaní akumulátorových nožníc môže spôsobiť ťažké zranenia.
- **Prenášajte nožnice na živý plot za rúkovať s vypnutým nožom.** Pri transporte alebo uskladnení akumulátorových nožníc vždy natiahnite na nožnice ochranný kryt. Starostlivo manipulácia s prístrojom znižuje riziko zranenia nožom.
- **Používajte akumulátorové nožnice v spojení s nožnicovými listami Accu 50 EM B / 50 EM C v určenej súkromnej oblasti na kultiváciu krovin, živých plotov, kríkov.**

Bezpečnostné špecifické pokyny prístroja pre nožnice na trávu

- **Používajte akumulátorové nožnice v spojení s nožnicovými listami Accu 50 EM R v určenej súkromnej oblasti na kultiváciu okrajov trávnikov, ako aj menších trávnatých plôch.**
- **Vyčistite trávnik pred strihaním trávnatých plôch alebo okrajov trávnika od cudzích telies, ako sú vetvy, kamene, drôt atď.**
- **Používajte prístroj iba pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.**

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu, nožnice na živé ploty a kríky

- **Nepoužívajte akumulátorové nožnice kvôli možnému ohrozeniu zdravia užívateľa na rezanie na malé kúsky vo význame kompostovania.**
- **Nepoužívajte akumulátorové nožnice vo verejných zariadeniach, parkoch, na ihriskách, uliciach atď., takisto aj v poľnohospodárstve / lesnom hospodárstve.**
- **Zvoľte pracovnú výšku tak, aby sa až nedostal do kontaktu s podlahou.**
- **Zapnite prístroj až vtedy, ak sú vaše ruky a nohy dostatočne vzdialené od rezacích nožov.**
- **Dávajte pozor na to, že aj pri zapnutí vybitých prístrojov principiálne vzniká nebezpečenstvo zranenia zbytkovým nabitím.**
- **Tieto prístroje nie sú určené na to, aby ich používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a/alebo nedostatočnými znalosťami prístroja, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa majú prístroje používať.**
- **Mládež do 16 rokov nesmie obsluhovať prístroje.**

Údržba

- **Údržbárske a opravárske činnosti na prístroji sa môžu vykonávať iba pri vypnutom motore.**
- **Vyčistite a naolejujte nože po každom strihaní (odporúča univerzálny olej WD-40).**
- **Zakryte pri preprave a uskladnení zariadenie na strihanie vždy krytom na nože.**
- **Iné úkony údržby, ako sú popísané v návode na použitie, môže vykonať len výrobca alebo jeho autorizovaný zástupca.**

Nabíjacia

- **Nezapájajte nikdy zmknuté nabíjačky vo vlhkom stave do zásuvky.**
- **Používajte nabíjačku iba v suchých miestnostiach.**
- **Vypojte káblové spojenie vytiahnutím zástrčky. Ťahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel a zástrčku a elektrická bezpečnosť by viac nebola záručená.**
- **Nikdy nepoužívajte nabíjačku, ak je kábel, zástrčka alebo samotné zariadenie poškodené vonkajšími vplyvmi. Odnesť nabíjačku do najbližšieho odborného servisu.**

- Neotvárajte nabíjačku v žiadnom prípade! V prípade poruchy ju odnesť do najbližšieho odborného servisu.
- Akumulátorové nožnice sa nesmú nabíjať počas prevádzky.

Akumulátor

- ⚠ Nebezpečenstvo vzniku požiaru!**
- Nenabíjajte akumulátory nikdy v okolí kyselín a ľahko horľavých materiálov.
 - Nabíjajte akumulátory medzi 10 až + 45 °C. Po silnom zaťažení nechajte najskôr vychladnúť akumulátory.
- ⚠ Nebezpečenstvo výbuchu!**
- Chráňte prístroj pred horúcou a ohňom.
- Neukladajte akumulátory na horúce telesá a nevystavujte ho dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu.
 - Zariadenie využívajte len pri okolitej teplote medzi -10 °C až + 45 °C.
- ⚠ Nebezpečie skratu**
- Náradie neotvárajte a nevyberajte z neho akumulátor.
 - Náradie sa nesmie premostiť spojením nakrátko a do napájacej zásuvky sa nesmú sŕkať žiadne predmety.

Zabezpečte ekologickú likvidáciu akumulátorov



- Akumulátory záhradného náradia WOLF sú vyhotovené podľa súčasného stavu techniky a najlepšie sa hodia na napájanie elektrických náradí elektrickou energiou bez pripojenia do siete. Lithium-iónové bunky majú škodlivé vplyvy na životné prostredie, ak sa likvidujú spolu s ostatným domovým odpadom.
- Akumulátory záhradného náradia WOLF sú lithium-iónové akumulátory a preto je nutné zabezpečiť ich povinnú likvidáciu. Chybné akumulátory nechajte likvidovať odbornou firmou.

Ekologická likvidácia



- **POZOR!** Nepoužiteľné elektrické a akumulátorové náradia nepatria do domového odpadu! V súlade so smernicou 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení musí byť zabezpečený separovaný zber týchto zariadení a ich ekologické a odborné zhodnocovanie. Nikdy nehádzte batérie a akumulátory do domového odpadu.

Montáž

Uskladňovací box/Nabíjačka A B

- Namontujte uskladňovací box na suchom a pred zimou a mrazom chránenom mieste.
- Uskladňovací box sa používa ako nabíjacia stanica. Pre tento spôsob používania umiestnite zásobník max. v 150 cm vzdialenosti od sieťovej zásuvky B.

1. Označte pri použití základnej dosky ako vrtiaciu šablónu A horné upevňovacie body (1) (2).
2. Namontujte na upevňovacie body dve skrutky (hlava skrutky 8mm), pričom sa teleso hlavy skrutky nachádza vo vzdialenosti 6-8 mm od podložky.
3. Zavesťe uskladňovací box na hlavičky skrutiek.
4. Upevnite v dolnom otvore (3) uskladňovací box tretou skrutkou.

Prevádzka

Prevádzkové hodiny

- Dodržiavajte, prosím, regionálne predpisy.
- Na prevádzkové hodiny sa pýtajte na vašich miestnych poriadkových úradoch.

Nabitie akumulátora B C

Všeobecné pokyny pre proces nabíjania

- ⚠ Pozor!** Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch.

Používajte iba originálnu nabíjačku WOLF-Garten (diel č. 7266 078)!

Pred prvým použitím Vášho prístroja musí byť akumulátor nabitý. Nabíjacie doby nájdete na strane 70.

Nabíjanie v uskladňovacom boxe B

1. Upevnite zástrčku nabíjačky do aretácie uskladňovacieho zásobníka (1).
2. Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V~) (2).
3. Vložte akumulátorové nožnice do uskladňovacieho boxu (3).

Nabíjanie mimo uskladňovacieho boxu C

1. Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V~) (1).
2. Zasuňte zástrčku nabíjačky do nabíjacej objímky akumulátorových nožníc (2).

- i Pokyny k nabíjačke B C :**
- Červená LED zobrazuje proces nabíjania. Po zhasnutí LED je lítiovo-iónový akumulátor nabitý.

- i Všeobecné pokyny pre akumulátor:**
- V prípade záujmu o vysokú životnosť akumulátorov by ste mali dodržiavať nasledujúce body:
- Pri nízkom napätí akumulátora za znižuje počet zdvihov nožníc. V tomto prípade sa musí akumulátor opäť nabiť.

- Lítiovo-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. pred zimným uskladnením, nabiť.
- Nabíjacie doby nájdete na strane 70.
- Lítiovo-iónový akumulátor sa môže dobiť v akomkoľvek stave nabíjania a nabíjanie sa dá kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (žiadny pamäťový efekt).
- Samovybíjanie akumulátorov! Vyťahnite zástrčku nabíjačky z akumulátorových nožníc ihneď potom, ako sa nabíjačka odpojí z elektrickej siete.

Zapnúť/vypnúť akumulátorové nožnice D

1. Posuňte bezpečnostné tlačidlo (1) dopredu a podržte ho stlačené.
2. Zatlačte vypínacie tlačidlo (2).
3. Uvoľnite opäť bezpečnostné tlačidlo (1).
4. Pre vypnutie akumulátorových nožníc uvoľnite vypínacie tlačidlo (2).

Typy na strihanie tvaru ozdobného dreva

- J K L M N**
- Vyrobite si šablónu z kartónu K alebo iného ľahkého veľkoplošného materiálu, s ktorým sa dá získať veľmi ľahko rovnomerný strih napr. pre L, kužel.
 - Ďalej si môžete zhotoviť šablónu tak, že ju vyrobíte pomocou dosiek a šnúry J napr. kužel M.
 - Nožnice na tvarovanie živého plotu sa hodia predovšetkým na jemné obstrihávanie tvarovaných drevín N.

Údržba

Uskladnenie B

- Dávajte pozor na to, aby sa akumulátorové nožnice uskladnili mimo dosah detí.
- Namontujte vždy pri preprave a uskladnení kryt na nože.
- Litíovo-iónový akumulátor sa musí pred dlhými prestávkami, napr. pred zimným uskladnením, nabiť.
- Skladujte akumulátorové nožnice na suchom mieste chránenom pred mrazom.
- Pri dlhšom uskladnení v uskladňovacom boxe (napr. v zime) odpojte káblové zapojenie **B** k sieti (2) a sieť ovému adaptéru (1) a umiestnite sieťový diel a ďalšie príslušenstvo na vopred naplánované miesto.
- Chráňte akumulátorové nožnice vrát. príslušenstva namontovaním krytu.

Všeobecne D



Pozor! Protibežné nože

- Pred všetkými údržbárskymi činnosťami a opravami:
- Neaktivujte v žiadnom prípade tlačidlo **D** (1) (2).
 - Nedotýkajte sa bežiacich rezných hrán.

Čistenie

- Vyčistíte akumulátorové nožnice po každom použití suchou handričkou, alebo pri príliš silnom znečistení pomocou kefy.
- Vyčistíte a premažete prevodovku na konci záhradkárskej sezóny (pozri "Vyčistenie alebo výmena noža").
- Nevyplachujte akumulátorové nožnice v žiadnom prípade vodou.

Vyčistenie a výmena nožov

E F G H

i Nôž by sa nemal zásadne prebrusovať, ale sa musí vymeniť.

1. Nadvihnite zablokovanie **E** (1) a vytiahnite lištu smerom dozadu (2).
2. Vyberte nôž z akumulátorových nožníc.
3. Namažte plastovú podložku noža **F** vazelinou.
4. Vyčistíte viditeľnú oblasť prevodovky a premažte ju takisto tukom.
5. Upevnite nôž na kryt prevodovky **G**.
6. Zasaňte lištu tak ďaleko do akumulátorových nožníc, kým nezaklapne zablokovanie **H** (Nôž automaticky zaskočí do prevodovky).

Náhradné diely

Objednávacie č.	Výrobok Označenie	Popis výrobku
7266 090	F 50 TS	Teleskopická rúčka s pohyblivým vozíkom - postupne výškovo nastaviteľná od 85-120 cm
7266 095	Accu 50 EM R	Náhradný nôž pre FINESSE 50 R / dĺžka strihu 80 mm
7267 095	Accu 50 EM C	Náhradný nôž pre FINESSE 50 C / dĺžka strihu 60 mm
7268 095	Accu 50 EM B	Náhradný nôž pre FINESSE 50 B / dĺžka strihu 110 mm
7266 078		Nabíjačky vrát.

Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Odstúpenie
Nože sú horúce	<ul style="list-style-type: none">• Tupý nôž• príliš vysoké trenie na základe chýbajúceho mazania	<ul style="list-style-type: none">• Výmena noža• Plastovú podložku noža premažte vazelinou
Motor nebeží	<ul style="list-style-type: none">• Vybitý akumulátor• Pokazený akumulátor	<ul style="list-style-type: none">• Nabíjanie batérie• Vyhľadajte servisnú dielňu firmy WOLF-Garten
Problémy pri nabití akumulátora	<ul style="list-style-type: none">• Akumulátor alebo nabíjačka pokazené	<ul style="list-style-type: none">• Vyhľadajte servisnú dielňu firmy WOLF-Garten
Nepokojný chod, silné vibrácie prístroja	<ul style="list-style-type: none">• Poškodený motor	<ul style="list-style-type: none">• Výmena noža

V prípade núdze vyhľadajte vždy servisnú dielňu firmy WOLF-Garten.



Vypnite pred každou kontrolou alebo servisnou činnosťou nôž akumulátorových nožníc.

Podmienky záruky

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom prístroji, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu. V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.

Notes



Original EG-Konformitätserklärung

Original EC Declaration of Conformity

drawing no.
revision
0054 682
03/10

Diese Konformität bezieht sich auf den Lieferstatus des Produktes. Durch Kunden vorgenommene Änderungen sind verboten und führen zum Erlöschen der Erklärung.

This conformity refers on the delivery status, any technical changes of the customer are forbidden and conformity expires.

D	EG Konformitätserklärung	H	CE Megfelelőségi Nyilatkozatok
GB	Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt. EC Conformity declaration	PL	Az alábbi EU előírásoknak és szabványoknak megfelel. Deklaracja zgodności z unią europejską
F	The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled. Déclaration de conformité CE	HR	poniže standardi i zasady wymagane w unii europejskiej są speinjone. EU Izjava o suglasnosti
I	Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies : article R 233-84 du Code du Travail.	SK	Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU. Prehlásenie o zhode EU
NL	Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE. EU conformiteitsverklaring	SLO	Požiadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené. CE Izjava o skladnosti
DK	De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen. EF-overensstemmelseserklæring	BG	Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti. ЕС – декларация за съответствие
FIN	Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	RUS	Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени. Декларация соответствия
N	Täytää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit. EF-konformiteitsverklaring	RO	Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС. Declaratie de conformitate UE
S	Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er opfyldt. EU Försäkran om överensstämmelse	TR	Ceriftele următoarelor directive și norme ale UE sunt îndeplinite. AB Uygunluk Beyanı
CZ	Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder. Prohlášení o shodě EU Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.	GR	Așeğidaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir. Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Machinery Directive
2006/42/EC

EMC Directive
2004/108/EC

RoHS Directive
2002/95/EC

Outdoor Directive
2005/88/EC, 2000/14/EC Annex V




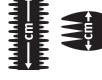
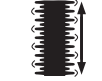







Harmonized EU Standards (The indicated standards are consistent with the valid revision):

Electrical Safety
EN60335-1; IEC60335-2-94

Mechanical Safety
EN60745-1

EMC Compliance
EN61000-3-2; EN55014-1; EN55014-2; EN50366

Notified body involved in the verification of conformity: SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH (Ident. Nr.: 0494)

												
7266 ...												
L-I-ON POWER FINESSE 50 R	0,5	8	1100 Hübe/ min	3,6 V \equiv / 1600 mAh	230 V \sim / 50 Hz 3,7V \equiv / 250 mA	Teil-Nr. 7266 078	2,5 h = 80% 5,0 h = 100 %	a _{h_v} = ≤ 2,5 m/s ²	L _{WA} / L _{WA0} = 84 / 86 dB(A)	L _{PA} = 78 dB (A)		
L-I-ON POWER FINESSE 50 C	0,5	8	1100 Hübe/ min	3,6 V \equiv / 1600 mAh	230 V \sim / 50 Hz 3,7V \equiv / 250 mA		2,5 h = 80% 5,0 h = 100 %	a _{h_v} = ≤ 2,5 m/s ²	L _{WA} / L _{WA0} = 84 / 86 dB(A)	L _{PA} = 78 dB (A)		
L-I-ON POWER FINESSE 50 B	0,5	11	1100 Hübe/ min	3,6 V \equiv / 1600 mAh	230 V \sim / 50 Hz 3,7V \equiv / 250 mA		2,5 h = 80% 5,0 h = 100 %	a _{h_v} = ≤ 2,5 m/s ²	L _{WA} / L _{WA0} = 84 / 86 dB(A)	L _{PA} = 78 dB (A)		
L-I-ON POWER FINESSE 50 Set	0,5	6, 8, 11	1100 Hübe/ min	3,6 V \equiv / 1600 mAh	230 V \sim / 50 Hz 3,7V \equiv / 250 mA		2,5 h = 80% 5,0 h = 100 %	a _{h_v} = ≤ 2,5 m/s ²	L _{WA} / L _{WA0} = 84 / 86 dB(A)	L _{PA} = 78 dB (A)		

MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg
Tel.: ++49 2741 281-0 / Fax: ++49 2741 287-210



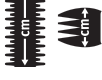
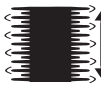




Betzdorf, 24.03.10




Dr.-Ing. M. Simon
(Head of R & D / Product Management / Quality Management)

Dipl.-Ing. T. Alsdorff
(Product Standard Compliance)



MTD Products AG, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken, T. Bukovec (Manager Products Standards Compliance)

	<p>BG-декларираме, че машината / Аккумуляторна резачка на чимове; CZ-prohlášeje, že následující stroj / Аккумуляторное устройство; DK-Akkubusk-trimmer / Akkubusktrimmer; D-Akkü-Strauchschere / Akku-Rasenschere; GR-δυναμώματα, ότι η μηχανή / Фортифицируемо Ψακίδι κοπής γκαζόν; GB-Battery-powered hedge shears / Battery-powered grass shears; FIN-Akkupensasleikkuri / Akkuhoivosaket; F-Cisailles à branches à batterie / Cisailles à gazón à batterie; HR-izjavljivanje, da je stroj / Аккумуляторске škarje za travu; H-kijelijetijk, hogy az általam gyártott / Аккумуляторос финири олло; I-Decespugliatore a batteria / Tagliarba a batteria; NL-Accu-struikschaar / Accu-grasschaar; N-Akkü-hekksaks / Akku-gressaks; PL-osiwiadczy, że maszyna / Nożyce do trawy na baterie; RO-declaram că mașina / Foarfece cu acumulatori pentru gazon; RUS-заявляю, что машина / Аккумуляторные ножницы для газона; SK-že stroj / Nožnice na trávu s akumulátorom; SLO-izjavljam, da je stroj / Akumulatorske škarje za travo; S-Batteridreven röjningsax / Batteridreven græssax; TR-aşağıda yazılı makineye ilişkin olarak beyan ederiz ki / Akülü çim biçme makası</p>
	<p>BG-Тегло; CZ-Hmotnost; DK-Vægt; D-Gewicht; GR-Βάρος; GB-Weight; FIN-Paino; F-Poids; HR-Težina; H-Súly; I-Peso; NL-Gewicht; N-Vekt; PL-Ciężar; RO-Greutate; RUS-Масса; SK-Hmotnosť; SLO-Teža; S-Vikt; TR-Ağırlık</p>
	<p>BG-Работна ширина; CZ-Pracovní záběr; DK-Arbejdsbredde; D-Arbeitsbreite; GR-Πλάτος εργασιός; GB-Working width; FIN-Työleveys; F-Largeur opératoire; HR-Radna širina; H-Munkaszélesség; I-Larghezza di lavoro; NL-Werkbreedte; PL-Szerokość pracy; RO-Lățime de lucru; RU-Ширина обработки; SK-Pracovný záber; SLO-Delovna širina; S-Arbeitsbredd; TR-Çalışma genişliği</p>
	<p>BG-Мощност / Честота на ходове; CZ-Výkon / Iskonopous; DK-Elmotorens ydelse / Slagtil; D-Leistung / Hubzahl; GR-Ισχύς / Αριθμός επιβολισμών; GB-Power / Number of strokes; FIN-Teho / Iskunopeus; F-Puissance / Cycles; HR-Snaga / Podizajni broj; H-Teljesítmény / Löketszám; I-Potenza / Numero delle corse; NL-Vermogen / Slagfrequentie; N-Ytelse / Slagfrekvens; PL-Moc / Ilość umiesień; RO-Putere / Număr de curse; RUS-Мощность / Число ходов; SK-Výkon / Zdvih; SLO-Moč / Delovna prostornina; S-Effekt / Lyfttal; TR-Güç / Strok değeri</p>
	<p>BG-Напрежение; CZ-Napětí; DK-Spænding; D-Spannung; GR-Τάση; GB-Voltage; FIN-Jännite; F-Tension; HR-Napon; H-Feszültség; I-Tensione; NL-Spanning; N-Sprenning; PL-Napięcie; RO-Tensiune; RUS-Напряжение; SK-Napätie; SLO-Napetost; S-Spänning; TR-Gerilim</p>
	<p>BG-Външно зарядно устройство: Вход/Изход; CZ-Nabíječka: Vstup/Výstup; da-ladeapparat; Input/Output; D-Ladegerät; Input/Output; GR-Εξωτερική συσκευή φόρτισης; Είσοδος /Ιξείδος, προοήγ; GB-Charger; Input/Output; FIN-Latauslaitte; Input/Output; F-Chargeur; Input/Output; HR-Vanjski punjač; Input/Output; H-külső töltőkészülék; bemenet/kimenet; I-Caricabatterie; Input/Output; NL-Acculader; Input/Output; N-Ladeapparat; Input/Output; PL-ładowarka; Zasilanie/Wyjście; RO-Încărcător; Input/Output; RUS-Внешнее зарядное устройство: Вход/Выход; SK-Nabíjačka: Vstup/Výstup; SLO-Zunanji polnilnik; Input/Output; S-Laddningsaggregat; Ineffekt/Uteffekt; TR-Harici şarj cihazı; Giriş/Çıkış</p>
	<p>BG-Време за зареждане; CZ-Doba nabíjení; DK-Ladetid; D-Ladezeit; GR-Χρόνος φόρτισης; GB-electric trimmer; FIN-Latausaika; F-Durée de chargement; HR-Vrijeme punjenja; H-öltési idő; I-Tempo di carica; NL-Oplaadtijd; N-Ladeit; PL-Czas ładowania; RO-Durată de încărcare; RUS-Время зарядки; SK-Doba nabíjania; SLO-Čas polnjenja; S-Laddningstid; TR-Şarj süresi</p>
	<p>BG-Трелене – паво/пска; CZ-Vibrace přenášené na ruce; DK-Hånd-arm-svingninger; D-Hand- Arm-Schwingungen; GR-Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; GB-Hand/arm vibrations; FIN-Käsin ja käsivarsiin kohdistuva värinä; F-Vibrations DKns les mains et les bras; HR-Vibracije šake i ruke; H-kezet és kart éró rezgés; I-Vibrazioni su mano-braccio; NL-Hand- en armtreilingen; N-Hånd arm svingninger; PL-Drgania przenoszone na dlonie i ręce; RO-Oscilații-mână-brat; RUS-Уровень локальной вибрации; SK-Vibrácie prenášané na ruky; SLO-Treslajaji dlani in roke; S-Hand-arm-svängningar; TR-El, kol sallamalar</p>

	<p>BG-Измерена/гарантирана звукова мощност (L_{WA}/L_{WAag}); CZ-Změřeny/zaručeny akustický výkon (L_{WA}/L_{WAag}); DK-Målt / garanteret lydeffektniveau (L_{WA}/L_{WAag}); D-gemessene / garantierte Schalleistung (L_{WA}/L_{WAag}); GR-Μετρούμενη / εγγυημένη ηχητική ισχύς (L_{WA}/L_{WAag}); GB-Measured / guaranteed sound power (L_{WA}/L_{WAag}); FIN-Mittattu / taattu ääniteho (L_{WA}/L_{WAag}); F-Puissance sonore mesurée / garantie (L_{WA}/L_{WAag}); HR-Izmjerena / zajemčena jakost zvuka (L_{WA}/L_{WAag}); H-Mért / garantált hangteljesítmény (L_{WA}/L_{WAag}); I-Potenza acustica misurata / garantita (L_{WA}/L_{WAag}); NL-Gemeten/gegarandeerd geluidsniveau (L_{WA}/L_{WAag}); N-Måte / garanterte lydeffekt (L_{WA}/L_{WAag}); PL-Zmierzony / gwarantowany poziom hałasu (L_{WA}/L_{WAag}); RO-Putere sonoră măsurată / garantată (L_{WA}/L_{WAag}); RUS-Измеренный / Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}/L_{WAag}); SK-Nameraný / zaručený akustický výkon (L_{WA}/L_{WAag}); SLO-Izmerjena / zagotovljena akustična moč (L_{WA}/L_{WAag}); S-Uppmätt / garanterad bullereffekt (L_{WA}/L_{WAag}); TR-Ölçülmüş / Garantie edilen ses gücü (L_{WA}/L_{WAag})</p>
	<p>BG-Звуково налягане (L_{pA}); CZ-Akustický tlak (L_{pA}); DK-Lydtryk (L_{pA}); D-Schalldruck (L_{pA}); GR-Ακουστική πίεση (L_{pA}); GB-Sound pressure (L_{pA}); FIN-Äänenpainetaso (L_{pA}); F-Pression acoustique (L_{pA}); HR-Zvučni tlak (L_{pA}); H-Hangnyomás (L_{pA}); I-Pressione acustica (L_{pA}); NL-Geluidsdruk (L_{pA}); N-Lydtrykk (L_{pA}); PL-Ciśnienie akustyczne (L_{pA}); RO-Presiunea sunetului (L_{pA}); RUS-Уровень звукового давления (L_{pA}); SK-Akustický tlak (L_{pA}); SLO-Akustični pritisk (L_{pA}); S-Ljudtryck (L_{pA}); TR-Ses basıncı (L_{pA})</p>
	<p>BG-Техническа документация при; CZ-Technické dokumenty; DK-teknisk dokumentation for; D-Technische Unterlagen bei; GR-Τεχνική τεκμηρίωση; GB-Technical documentation at; FIN-Tekniset asiakirjat; F-Dossier technique chez; HR-Tehničke dokumentacije na; H-Teknikai dokumentáció...-nál; I-Documentazione tecnica presso; NL-Technische gegevens bij; N-Techniske dokumenter på; PL-Dokumentacja techniczna jest archiwizowana i dostępna (w firmie); RO-Documente tehnice; RUS-Техническая документация в ...; SK-Technické podklady u; SLO-Tehnična Dokumenti; S-Tekniska dokument; TR-deki teknik belgeler</p>



000000 692600 4



Type: MUSTER